

編號：143

送東陽馬生序

宋濂

余幼時即嗜學¹。家貧，無從致²書以觀，每假借於藏書之家，手自筆錄，計日以還³。天大寒，硯冰堅⁴，手指不可屈伸，弗之怠⁵。錄畢，走送之⁶，不敢稍逾約⁷。以是⁸人多以書借余，余因得遍觀羣書。既加冠⁹，益慕聖賢之道；又患¹⁰無碩師¹¹名人¹²與遊¹³。嘗趨¹⁴百里外，從鄉之先達執經叩問¹⁵。先達德隆望尊¹⁶，門人弟子填¹⁷其室，未嘗稍降辭色¹⁸。余立侍左右，援疑質理¹⁹，俯身傾耳以請²⁰；或遇其叱咄²¹，色愈恭²²，禮愈至，不敢出一言以復；俟其忻悅²³，則又請焉。故余雖愚，卒獲有所聞。

當余從師也，負篋曳屣²⁴，行深山巨谷，窮冬烈風，大雪深數尺，足膚皸裂²⁵而不知。至舍；四肢僵勁²⁶不能動，媵人²⁷持湯沃灌²⁸，以衾擁覆²⁹，久而乃和。寓逆旅³⁰主人，日再食³¹，無鮮肥滋味之享。同舍生皆被綺繡³²，戴朱纓³³寶飾之帽，腰白玉之環，左佩刀，右備容臭³⁴，燁然若神人³⁵；余縵袍敝衣³⁶處其間，略無慕豔意。以中有足樂者，不知口體³⁷之奉不若人也。蓋余之勤且艱若此。今雖耄老³⁸，未有所成，猶幸預君子之列，而承天子之寵光³⁹，綴⁴⁰公卿之後，日侍坐⁴¹，備顧問⁴²，四海亦謬稱其氏名⁴³；況才之過於余者乎？

今諸生學於太學⁴⁴，縣官日有廩稍⁴⁵之供，父母歲有裘葛之遺⁴⁶，無凍餒之患矣；坐大廈之下而誦詩書⁴⁷，無奔走之勞矣；有司業⁴⁸、博士⁴⁹為之師，未有問而不告，求而不得者也；凡所宜有之書，皆集於此，不必若余之手錄，假⁵⁰諸⁵¹人而後見也。其業有不精，德有不成者，非天質之卑⁵²，則必不若余之專耳，豈他人之過哉？

東陽⁵³馬生君則，在太學已二年，流輩⁵⁴甚稱其賢。余朝京師⁵⁵，生以鄉人子⁵⁶謁⁵⁷余，撰長書以為贊⁵⁸，辭甚暢達。與之論辯，言和而色怡⁵⁹。自謂少時用心於學甚勞，是可謂善學者矣。其將歸見其親也，余故道為學之難以告之。謂余勉鄉人以學者，余之志也；詆⁶⁰我本際遇之盛而驕鄉人者，豈知余者哉？

一、作者簡介

宋濂（公元 1310 – 1381），字景濂，號潛溪，浙江浦江（今浙江省義烏市）人。幼貧寒，聰敏好學。始學於聞人夢吉，通《五經》；復往從吳萊學。已，遊柳貫、黃潛之門，兩人皆亟遜濂，自謂弗如。一生刻苦學習，「自至少老，未嘗一日去書卷，於學無所不通」。元末時，召為翰林院編修，以奉養為由，辭不應召。潛居龍門山，築「青蘿山房」讀書，修道著述。

明初，任江南儒學提舉，與劉基、章溢、葉琛，尊為《五經》師，為太子講經。洪武二年（公元 1369）主修《元史》，累官至翰林院學士承旨、知制誥。洪武十年（公元 1377），致仕。因長孫宋慎坐胡惟庸案，將戮。皇后、太子力挽，改流放茂州（今四川省茂汶羌族自治縣）。洪武十四年（公元 1381），卒於夔州（今重慶奉節縣）道上。終年七十二。知事葉以從葬之蓮花山下。蜀獻王慕濂名，復移塋華陽城東。孝宗弘治九年（公元 1496），四川巡撫馬俊奏：「濂真儒翊運，述作可師，黼黻多功，輔導著績。久死遠戍，幽壤沉淪，乞加恤錄。」下禮部議，復其官，春秋祭葬所。武宗正德中（公元 1506 – 1521），追諡文憲。

史稱宋濂「於學無所不通。為文醇深演迤，與古作者並。」文章宗經師古，取法唐宋，或質樸簡古，或雍容典雅，各擅勝場。劉伯溫稱「當今文章第一」，造門乞文者，戶屢屢滿，四方學者譽為「太史公」。即外國貢使亦知其名，且有以兼金購其文集者，其聲稱赫赫如是。有《宋學士全集》三十三卷傳世。

二、背景資料

東陽馬生者，馬君則也。東陽茂陵馬氏，以馬大同（公元 844 – 915）為始祖。馬大同，字逢吉，唐越州（今浙江省紹興市）人。唐懿宗咸通五年（公元 864）任東陽縣令，居東陽松山（今浙江省東陽市），始建族焉。

馬君則，史無記載，不知何許人也。《東陽茂陵馬氏宗譜》，亦無馬君則，而有馬裕七者。「裕七，諱從政，字均濟，號日濟。賦性明敏，立品剛

方。元授武義尉兼署義烏龍祈巡檢司、金華府移文掌本縣事。大明混一之初，聖天子崇文重儒，授正九品將仕郎、開封知事。贊政有方，升正義品承事郎、東昌棠邑令。考績恩賜榮歸，以樂綠野堂，名秩顯然。」按譜秩推之，馬從政生於元順帝年間（公元 1334 – 1343）。本文寫於明太祖洪武十一年（公元 1378），則馬從政當在三、四十歲之間，時序相合。其人亦述業有精，德行有成，可謂善學者。至於其字曰均濟，曰君則，音義相近，亦有從政之意，論者或以「君則」為「從政」焉，大同公十八世孫。姑備一說。

宋濂於洪武十年（公元 1377）致仕，御賜《御製文集》及綺帛，禮遇極隆。據《明太祖實錄》，同年六月，潞州稅課局大使康有孚上奏，倡言三事：一曰興學校，制禮樂。二曰褒忠良，敦風俗。三曰備文武，任儒官。疏奏，太祖嘉納之。八月，選武臣子弟入國子學。翌年五月，命東宮文學編纂《春秋本末》。洪武馬上得天下，始興文教。史稱「一代禮樂制作，濂所裁定者居多」。宋濂致仕，翌年回朝，應為制作禮樂之事。宋濂一代儒臣，文宗巨擘，年高德劭，再遊京師，慕名求官者，造門乞文者，問字論學者，絡繹於途，不在話下。宋濂，長者也。接言後進，不誘以紆朱拖紫，服冕乘輅之功名；而勉乎胼手胝足，焚膏繼晷之苦學；以求讀書種子，樹國樹人。

三、序與贈序

序者，述也，紆也；次第也，端緒也。古人弁諸書首，以述作者之意。姚鼐《古文辭類纂》曰：「序跋類者，昔前聖作《易》，孔子為作《繫辭》、《說卦》、《文言》、《序卦》、《雜卦》之傳，以推論本原，廣大其義。《詩》、《書》皆有序，而《儀禮》篇後有記，皆儒者所為。其餘諸子，或自序其意，或弟子作之，《莊子·天下篇》、《荀子》末篇皆是也。」此為書序。至於臨別贈言，亦曰序。

贈人以言之所以為序者，蓋由臨別之頃，親故之人，相與作為詩歌，以道惓惓之意；積之成帙，則有人為之序，以述其緣起；是故與序跋未嘗異也，王羲之《蘭亭詩序》，是其濫觴。惟相承既久，則有不因贈什而作，而專為序以送人者。於是其體始分，姚氏《古文辭類纂》析之為「序跋」「贈序」兩類者，是也。

《古文辭類纂·贈序類》曰：「贈序類者，老子曰：『君子贈人以言。』顏淵、子路之相違，則以言相贈處。梁王觴諸侯于范臺，魯君擇言而進，所以致敬愛、陳忠告之誼也。唐初贈人，始以序名，作者亦眾。至於昌黎，乃得古人之意，其文冠絕前後作者。」六朝以前，贈人以言，片言隻語，不成文章；見諸文者，但曰書啟而已。贈序之名，始於唐人。玄宗時，賈曾（？ – 公元 727）《餞張尚書赴朔方序》為權輿，韓愈多送友序文。踵事增華，明清以後，獨立成類；至於近世，更有「壽序」一體，朋友酬贈，幾成定制，附庸蔚

為大國矣。林紓《春覺齋論文》曰：「序貴精實，去其贅言，出以至理。要在平日沈酣於經史，折衷以聖賢之言，則吐詞無不名貴也。」宗濂序文，其是之謂乎。

四、注釋

1. 嗜學：嗜：《說文》曰：「喜之也。」嗜學：愛好讀書學習。
2. 致：得到。
3. 計日以還：計：算也。以：而也。約定日期歸還。
4. 硯冰堅：意謂硯池墨汁，凍成堅冰。冰：一作「水」。
5. 弗之怠：弗：不也。之：代詞。指「天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸」之事。怠：鬆懈也。意謂不因此而停止。
6. 走送之：走：《說文》曰：「趨也。」之：代詞，指書。意謂趕緊將書送還人家。
7. 逾約：逾：過也，超越也。約：纏束也。意指超過原來限定之時間。
8. 以是：因此之故。
9. 加冠：冠：帽也。㊦[官]，[gun1]；㊧[guān]。《禮記·曲禮》曰：「男子二十冠而字。」古時男子二十歲舉行加冠禮，以示成年。按：冠，作動詞，㊦[貫]，[gun3]；㊧[guàn]，去聲，如「冠禮」。本句之「冠」字為名詞，平聲。
10. 患：憂慮、擔心。
11. 碩師：碩：大也。學問淵博之師。方孝孺《贈瑄蘊中序》曰：「交乎王公薦紳以脩其文，接乎碩師宿學以通其道。」
12. 名人：顯要之人。《呂氏春秋·勸學》曰：「不疾學而能為天下魁士名人者，未之嘗有也。」高誘《注》：「名德之人。」
13. 與遊：與：從也。遊：友也，交遊也。《禮記·曲禮》曰：「交遊稱其信也。」又《禮記·學記》曰：「息焉遊焉。」《註》曰：「遊，謂無事閒暇總在於學也。」《論語·里仁》曰：「遊必有方。」與遊：跟從交往，追隨學習也。
14. 趨：行也，走也。今謂之捷步。《釋名》曰：「疾行曰趨。」此謂往赴之意。
15. 從鄉之先達執經叩問：先達：有學問道德之前輩，因先我聞道，故曰先達。《明史·宋濂傳》曰：「幼英敏強記，就學於聞人夢吉，通《五經》，復往從吳萊學。已，游柳貫、黃潛之門。」執：持也。執經：手持經書，意謂從師受業。叩：問也。
16. 德隆望尊：亦作德高望重。指年高德劭者。
17. 填：《說文》曰：「塞也。」滿也。擠滿之意。

18. 稍降辭色：稍：漸也。降：抑也。謙抑之意。辭：言辭。色：神色。猶和顏悅色。此言謙恭受教。
19. 援疑質理：援：《說文》曰：「引也。」疑：疑問也。質：《廣雅》曰：「問也。」理：道理也。此言提問之意。
20. 俯身傾耳以請：俯身：彎腰貌。傾：側也。傾耳：側耳靜聽。《史記·淮陰侯列傳》曰：「農夫莫不輟耕釋耒，禴衣甘食，傾耳以待命者。」請：問也。《禮記·曲禮》曰：「請業則起，請益則起。」意謂恭敬聆聽，虛心受教。
21. 叱咄：大聲呼喝斥責。咄：^粵[doet1]；^漢[duō]。
22. 色愈恭：色：容色也。恭：敬也。意謂態度更加恭敬。
23. 俟其忻悅：俟：候也。忻：同「欣」，悅貌。意謂等到老師高興的時候。
24. 負篋曳屣：負：背也，置項背也。篋：書箱也。^粵[狹]，[haap6]；^漢[qiè]。曳：拉、拖也。屣：鞋履也。^粵[徙]，[saai2]；^漢[xǐ]。言求學之艱辛也。
25. 皸裂：皸：凍裂也。^粵[君]，[gwan1]；^漢[jūn]。皸裂：皮膚暴露風霜，寒凍而破裂。
26. 僵勁：僵硬也。
27. 媵人：媵：陪嫁女。^粵[認]，[jing6]；^漢[yìng]。媵人：泛指家僕。
28. 持湯沃灌：湯：《說文》曰：「熱水也。」沃：以水洗手。灌：通「盥」，洗也。
29. 以衾擁覆：衾：《說文》曰：「大被。」段玉裁《注》曰：「寢衣為小被（夾被），則衾是大被（棉被）。」擁覆：蓋上也。
30. 寓逆旅：寓：《說文》曰：「寄也。」寄居之意。逆旅：客舍、旅館。杜預《注》曰：「逆旅，客舍也。」
31. 日再食：再食：兩頓飯。意謂旅舍每日祇供應兩頓飯。
32. 被綺繡：被：穿著也。綺繡：彩色絲織品。意謂穿著綾羅綢緞。
33. 朱纓：朱：大紅色。纓：帽帶。
34. 容臭：臭：香氣。《易繫辭》曰：「同心之言，其臭如蘭。」容臭：猶香囊。
35. 燁然若神人：燁：火盛明亮貌。^粵[業]，[jip6]；^漢[yè]。神人：猶神仙。
36. 緼袍敝衣：緼：亂絮也。以新棉合舊絮。^粵[溫]，[wan1]；^漢[yùn]。敝：敗絮破衣，貧者所服也。《論語·子罕》曰：「子曰：衣敝緼袍，與衣狐貉者立，而不恥者，其由也與？」
37. 口體：口腹也。《孟子·離婁上》：「此所謂養口體者也。」
38. 耄老：耄：年老之意。^粵[務]，[mou6]；^漢[mào]。
39. 寵光：恩寵光耀。
40. 綴：連也。追隨貌。^粵[最]，[zeoi3]；^漢[zhuì]。
41. 日侍坐：每日侍奉於帝座之旁。

42. 備顧問：備：待用也。顧問：供帝王諮詢之大臣。
43. 四海亦謬稱其氏名：四海：言天下也。謬：誤也，欺也。稱：譽揚也。氏：姓也。此語謙謂自己名聞天下。
44. 太學：古代之最高學府，即國學。
45. 廩稍：糧食、俸祿。廩：^粵[凜]，[lam5]；^漢[lǐn]。
46. 裘葛之遺：裘：冬衣。葛：夏衣。泛指四時衣服。遺：餽贈也。^粵[惠]，[wai6]；^漢[wèi]。
47. 詩書：詩：《詩經》。書：《尚書》。泛指儒家經典。
48. 司業：學官名。隋以後國子監置司業，為副長官，協助祭酒，掌儒學訓導之政。清末始廢。
49. 博士：學官名，教官也。六國時置博士，秦因之。唐有太學博士、算學博士等，皆教授官。明清仍之。
50. 假：借也。
51. 諸：「之於」合音。
52. 非天質之卑：質：本也，體也。天質：猶天份也。句意謂並非天資之低下。
53. 東陽：位於浙江省中部、浙東丘陵之邊緣地帶。元代屬婺州路。即今浙江省金華市轄下東陽市。
54. 流輩：同輩也。
55. 朝京師：朝：拜見，覲見也。諸侯見天子、臣見君、子女見父母之稱。^粵[潮]，[ciu4]；^漢[cháo]。京師：首都也。時都應天，即今南京。宋濂於洪武十年（公元 1377）致仕，翌年（公元 1378）再回京師。
56. 鄉人子：同鄉晚輩也。
57. 謁：^粵[噎]，[jit3]；^漢[yè]。《釋名》曰：「謁，詣也，詣告也。書其姓名於上，以告所至詣者也。」《正字通》曰：「刺名也。古之門狀，今之拜帖。」謂進見長輩也。
58. 撰長書以為贄：撰：述也，寫作也。書：信也。贄：相見禮也。^粵[至]，[zi3]；^漢[zhì]。意謂寫一長信作為見面禮。
59. 色怡：色：容色也。怡：和也，悅也。和顏悅色也。
60. 詆：誣也，毀也。

五、賞析重點

全文共分三部分。

第一部分記求學經歷，再分三層。

第一層，記求學之苦。家貧，是物質匱乏；嗜學，是精神飽足。家貧無書，祇得借書。親手筆錄，而成己書。借而能還，方能再借；抄而能讀，方能遍讀。本節重點有二，一是謄錄之苦，寫勤學意志之堅。二是還書之苦，言守信重諾之操。

第二層，記求學之敬。敘師從聞人夢吉、吳萊、柳貫、黃潛事。分兩點陳述：先寫老師威嚴，師嚴然後道尊。次寫自己恭敬，尊師在於重道。才有庸俊，性有剛柔，惟道則一。蓋教者傳道，學者慕道；故教者以誠，學者以敬。不誠無物，誠則明矣；心誠求之，不中不遠。不敬則嬉，學必荒怠。是以威也嚴也，恭也敬也，不在於人，乃在於道。此節說透學習之旨。

第三層，記求學之艱。回應第一層，口體之奉，物質也；修德成物，精神也。此為聖人之教，宋儒周、程諸子，喜教人「尋孔顏樂處」者，是也。蓋孔子「飯蔬食，飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。」顏淵「一簞食，一瓢飲，居陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。」學者當知憂樂之間，開物成務，普濟天下，在此而不在彼也。此節言躬行聖人之教。

第二部分勉太學諸生。全篇重點在首段，此段為陪襯。言諸生既無物質之匱乏，仍未得學業之精、品德之成者，病在不專耳。何以不專？則心有旁鶩；旁鶩者何？仕宦顯達，榮華富貴，金印紫綬，肥馬輕裘者是也。主一無適，便是專，便是敬。本段言求學之心法。

第三部分為主題。贈言馬生，點到即收。一與馬生並無私交，交淺言深，非諂則偽，有傷風教。二是君子贈人以言，古人德風。以身教者從，以言教者訟；點到即收，含蓄蘊藉。本段示立言之大旨。

或曰：前重後輕，不成比例，非為準式。文章豈有定式哉！文章之道，如水就地，固行其所當行，止其所當止。本文之勢，其來如潮水驟至，奔騰起伏，頃刻之間，消於無有。神行無跡，縱橫變化之法，蓋原於《史記》，脫胎於昌黎、永叔，而下啟桐城文章。